

ACQUA DELL'ELBA *essenza di un'isola*

Manifattura artigianale di profumi  
Marciana Marina - Isola d'Elba - Toscana  
www.acquadellelba.it

# CORRIERE ELBANO

Quindicinale di informazione, cultura e storia dell'Elba

ACQUA DELL'ELBA *essenza di un'isola*

Manifattura artigianale di profumi  
Marciana Marina - Isola d'Elba - Toscana  
www.acquadellelba.it

Anno LXI - 18  
Esce il 15 e 30 di ogni mese

Redazione: Via S. Bechi, 10 - Tel. e fax +39 0565.916690 - C.C.P. n° 37269818 intestato Corriere Elbano  
e-mail: scelza@elbalink.it - Abbonamento annuo per il 2008 € 25,00 - estero € 32,00  
Spedizione A.P. - Comma 20/b - Art. 2 Legge 662/96 Filiale Livorno - Pubblicità fino a 45% Una copia € 1,00

ISSN 1971- 4114  
PORTOFERRAIO 30 settembre 2009

## L'Unione di Comuni riparte. Presidente Claudio Della Lucia Elettrodoto, si muove il Consiglio Regionale

Nuove disposizioni di legge con nuove regole per i comuni con meno di 3000 abitanti imporrebbero un ripensamento da parte dei Comuni che sono ancora fuori dell'Unione

Dunque è fatta. Le 6 Amministrazioni comunali che fanno parte dell'Unione di Comuni, nella assemblea di venerdì 25 settembre, hanno eletto come Presidente l'ing. Claudio Della Lucia e come membri della Giunta: Marotti di Portoferraio, Provenzali di Campo nell'Elba, Mazzei di Marciana e Rossi del Giglio. Il voto è stato unanime.

Contestualmente alla elezione del Presidente e degli Assessori è stato approvato anche un documento programmatico, predisposto dalla Conferenza dei Sindaci ed illustrato dal candidato alla Presidenza.

Un documento breve ma che contiene importanti affermazioni. Si riconosce anzitutto "la necessità della esistenza di un Ente comprensoriale che rappresenti l'intero arcipelago toscano" e che agisca "come braccio operativo dei Sindaci".

Si esprime inoltre la volontà, ed è questo il passaggio a nostro avviso più importante del documento, di "superare quanto prima la partecipazione all'Unione di soli 6 Comuni".

Vengono indicati come impegni prioritari della nuova Amministrazione i trasporti pubblici (marittimi, terrestri ed aerei), gli eterni problemi dello smaltimento dei rifiuti e della carenza di risorse idriche, la protezione dell'ambiente e la valorizzazione del patrimonio storico, l'incentivazione delle attività agricole ed artigianali e il sostegno ad azioni mirate al prolungamento della stagione turistica.

Sarà quindi rivisto ed aggiornato il piano pluriennale di sviluppo socio-economico di cui l'Unione, come un tempo la Comunità montana, deve essere dotata per poter accedere ai finanziamenti pubblici

si regionali che comunitari. Dovrà essere estesa e migliorata, sia pure con gradualità e tenendo conto delle esigenze delle diverse realtà comunali, l'esperienza, iniziata nel 2004 e solo in parte decollata, della gestione associata di competenze e servizi comunali. Peraltro l'assistenza scolastica (trasporti, mense,

terminate funzioni individuali come fondamentali. Oltre alla assistenza scolastica e alla prima infanzia sono ritenute funzioni fondamentali anche l'attività edilizia e la vigilanza sul territorio, la pianificazione urbanistica, la protezione civile, la conduzione e la conservazione di teatri, musei, biblioteche ed archivi

funzioni in settori di rilievo, come l'urbanistica, l'edilizia o la programmazione delle attività economiche, limitata ai Comuni più piccoli? Sarebbe una insostenibile incongruenza. Un clamoroso esempio di irragionevole amministrazione di un territorio che, per la sua evidente omogeneità ambientale ed economica, non può continuare ad essere governato a "compartimenti stagno". Il disegno di legge governativo prevede che le Regioni stabiliscano gli ambiti territoriali ottimali per il buon esercizio di funzioni comunali. Sarà bene che la nostra Regione obblighi tutti i Comuni elbani a "fare squadra". Non possiamo continuare ad avere 8 Piani urbanistici, 8 Regolamenti edilizi, 8 Uffici per l'edilizia privata, 8 Uffici di Polizia municipale, un servizio di Protezione civile che vede associati da una parte i Comuni del versante occidentale e dall'altra Portoferraio con Capoliveri e Rio nell'Elba, mentre Porto Azzurro e Rio Marina hanno scelto di operare da soli!

Nel documento programmatico viene sottolineata la necessità di ottenere dalla Regione e dallo Stato un pieno e definitivo riconoscimento delle condizioni di marginalità territoriale di cui soffrono in particolare modo le zone insulari. E' quanto mai giusto.

La legge sul federalismo prevede interventi speciali in favore di aree particolarmente disagiate e contiene un esplicito riferimento a quelle montane ed insulari. Dobbiamo fare in modo che anche nel nuovo Codice degli Enti locali ci sia altrettanta attenzione. Come dobbiamo sollecitare l'approvazione di una legge per lo sviluppo sostenibile delle isole minori. Va tutto bene. Però non limitiamoci a chiedere; ad invocare riconoscimenti ed aiuti da parte del Governo regionale e di quello nazionale.

Sarebbe anche ora di cominciare a pensare che molte cose possiamo farle da noi. Molte difficoltà possiamo superarle senza attendere interventi dall'esterno. Abbiamo le capacità e gli strumenti per farlo. Basta volerlo. Un vecchio adagio popolare ci dice: "Aiutati che Dio ti aiuta". E l'Unione non "di" soli 6, ma "dei" 10 Comuni dell'arcipelago può aiutarci molto.

(g.fratini)

Con loro l'assessore alle Attività produttive del Comune di Portoferraio, Carlo Rizzoli. La commissione si è impegnata a mediare fra le istituzioni locali e Terna, per arrivare all'interramento, salvaguardando l'ambiente e la salute dei cittadini, senza però sottovalutare quelle che sono le esigenze dell'isola quanto a necessità energetiche. Il presidente della commissione Ambiente, il pd Erasmo D'Angelis, si è schierato apertamente con il comitato: "Facciamo nostra la richiesta di amministratori comunali e comitati elbani, per riaprire un confronto tecnico con la società Terna per modificare il progetto iniziale del nuovo elettrodoto e rivedere così gli aspetti progettuali per l'interramento dell'intero tracciato", ha detto in apertura della seduta. "Eliminare oltre 80 tralicci di forte impatto su un paesaggio straordinario - ha proseguito D'Angelis - significa lavorare per il vero valore ag-

potrebbero variare". Si allora ad una convocazione imminente dei vertici della società per valutare l'ipotesi dell'interramento e per capire fino a che punto i margini del confronto siano possibili. "Gli esiti di quell'incontro - ha continuato Agresti - saranno ovviamente condivisi con amministratori e comitati, e si anche a cercare di riunire ad un tavolo tutti i soggetti coinvolti". Imminente la convocazione dei vertici della società per

aprire un tavolo di confronto. Richiesta avanzata tanto dai comitati di cittadini, Michele Rampini, che dall'assessore Carlo Rizzoli. "Così come in passato - ha detto Rizzoli - crediamo che un tavolo di confronto è necessario a tutti per capire priorità e interessi reciproci". "L'audizione di oggi - ha detto invece Rampini - dimostra grande intelligenza politica visto il parere favorevole al progetto dato dalla Regione". "Una volta investita Terna della necessità e delle esigenze del territorio - ha detto invece il consigliere azzurro Leopoldo Provenzali, portoferraiese - occorre riflettere in maniera approfondita, e tutti si devono impegnare per ridurre al minimo l'impatto sull'isola". "La strada più giusta da percorrere - ha evidenziato la consigliera del Pd Rosanna Pugnalinì - è quella di un ulteriore passo avanti per capire se, con estrema ragionevolezza, è possibile venire incontro alle esigenze di tutti".

(r.b.)

### Lo "stato" dell'Unione

"L'ente - ha detto il neo presidente - avrà un senso se nel tempo sarà rappresentativo di tutti i Comuni dell'Arcipelago. Dovremo dare le giuste motivazioni perché sia ritenuto utile".

Un appello che sembra restare inascoltato. Almeno a giudicare da ciò che hanno risposto solo pochi giorni fa al Corriere Elbano i sindaci Andrea Ciumei di Marciana Marina e Maurizio Papi di Porto Azzurro: "Non mi pare ci siano novità tali che mi possano far cambiare idea - ha detto il primo - e quindi entrare nell'Unione di Comuni. Al momento - per quello che mi riguarda - tutto rimane com'è". "Tra l'altro - ha aggiunto Ciumei - non ho ancora avuto il piacere di parlare con il neopresidente, con il quale mi riservo di farlo quanto prima. Il fatto che siano cambiati gli assetti politici di alcuni Comuni non cambia le cose: noi non siamo certo a caccia di poltrone".

"Se non avremo capito bene quali sono le finalità istituzionali dell'Unione di Comuni, costi e quant'altro - ha detto anche Papi - non faremo nessun passo. Al momento non entreremo a farne parte. Tanto più se entrare a farne parte vuol dire sostanzialmente gestioni associate. Francamente non siamo affatto interessati". Papi insomma non sembra molto propenso ad entrare: "Se ci verranno illustrate finalità istituzionali tali da portare situazioni favorevoli per il nostro Comune e non imporre ulteriori vincoli - come invece mi pare di capire - possiamo anche parlarne. Al momento non mi pare ci siano novità che ci possano portare in tale direzione". (r.b.)

assegnazione di borse di studio ecc..) e alla prima infanzia (asili nido), per legge regionale e per quanto dispone lo Statuto, deve essere trasferita all'Unione pena il suo scioglimento da parte della Regione.

Recentemente il Consiglio dei Ministri ha licenziato un disegno di legge che fa obbligo ai Comuni con meno di 3000 abitanti di organizzare in forma associata l'esercizio di de-

storici, l'organizzazione dei servizi di Polizia municipale, la programmazione e la localizzazione di attività commerciali, produttive e dei pubblici esercizi ed altre ancora. Questo vuol dire che i 4 Comuni elbani che non raggiungono i 3000 abitanti (Marciana, Marciana Marina, Rio Marina e Rio Elba) non potranno più "marciare da soli". Ma a questo punto che senso avrebbe una gestione di

## Turismo: nell'anno della crisi l'Elba è cresciuta

Ora è ufficiale. In un anno di crisi, il turismo estivo è andato bene. Non solo ad agosto. Nei tre mesi estivi, secondo la stima elaborata dalla Provincia di Livorno in collaborazione con il centro studi turistici di Firenze, si è registrata un'incoraggiante inversione di tendenza segnata da un +3,2% di arrivi e +1,5% di presenze sul territorio dell'arcipelago toscano.



Le isole dell'arcipelago hanno trainato la crescita di tutta la provincia nel trimestre estivo che dovrebbe chiudersi con un +2% di arrivi e +4,1% di presenze. «Il crollo temuto non c'è stato, abbiamo ottenuto un risultato nettamente positivo - spiega Iclilio Disperati, direttore dell'Apt dell'Arcipelago Toscano - l'Elba ha esercitato una grossa capacità di attrazione anche verso la clientela esclusiva, quella la cui scelta della meta non è condizionata da valutazioni di tipo economico». E qui occorre ricordare che tra gli ospiti di questa estate l'Isola d'Elba ha avuto anche Ranja di Giordania, Mick Jagger e Naomi Campbell.

Positivo anche l'andamento della diportistica di Marciana Marina, dove i 420 posti-barca disponibili sono andati esauriti per gran parte della stagione. Il porto ha registrato un flusso totale di 20.635 turisti, per un transito di oltre 1600 imbarcazioni. A questi numeri si aggiungono altre 1600 imbarcazioni gestite dal circolo della Vela di Marciana Marina e 800 da altri gestori. I diportisti si sono fermati sui moli elbani per un totale di 5066 giorni.

## Influenza, il 5 ottobre partiranno le vaccinazioni

Ecco tutti i soggetti che devono sottoporsi alla campagna dell'ASL

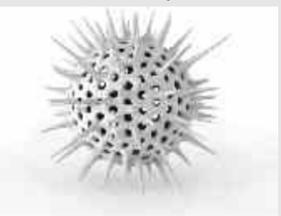
L'Azienda USL 6 di Livorno informa, in ottemperanza all'ordinanza ministeriale 223 del 25/09/2009, i propri cittadini che dal 5 Ottobre inizia la campagna vaccinale per l'influenza stagionale. Il medico o pediatra di famiglia provvederà a vaccinare prioritariamente i soggetti appartenenti alle seguenti categorie di rischio

- Bambini di età superiore ai 6 mesi, ragazzi e adulti minori di 65 anni affetti da:
  - a) malattie croniche a carico dell'apparato respiratorio (inclusa l'asma, la displasia broncopulmonare, la fibrosi cistica e la broncopatia cronica ostruttiva-BPCO)
  - b) malattie dell'apparato cardio-circolatorio, comprese le cardiopatie congenite e acquisite
  - c) diabete mellito e altre malattie metaboliche
  - d) malattie renali con insufficienza renale
  - e) malattie degli organi emopoietici ed emoglobinopatie
  - f) tumori
  - g) malattie congenite o acquisite che comportino carente produzione di anticorpi, immunosoppressione indotta da farmaci o da HIV
  - h) malattie infiammatorie croniche e sindromi da malassorbimento intestinale
  - i) patologie per le quali sono programmati importanti interventi chirurgici
  - j) patologie associate ad un aumentato rischio di aspirazione delle secrezioni respiratorie (ad es. malattie neuromuscolari)

- Bambini e adolescenti in trattamento a lungo termine con acido acetilsalicilico, a rischio di Sindrome di Reye in caso di infezione influenzale;
- Donne che all'inizio della stagione epidemica si trovino nel secondo e terzo trimestre di gravidanza
- Individui di qualunque età ricoverati presso strutture per lungodegenti

- Familiari e contatti di soggetti ad alto rischio
- Personale che, per motivi di lavoro, è a contatto con animali che potrebbero costituire fonte di infezione da virus influenzali non umani - allevatori
- addetti all'attività di allevamento
- addetti al trasporto di animali vivi
- macellatori e vaccinatori
- veterinari libero-professionisti

Esaurita questa fase il Medico provvederà alla vaccinazione dei soggetti di età pari o superiore a 65 anni



GIULIO IL GABBIANO

Una bellissima FINE d'ESTATE ELBANA

MI VIENE LA NAUSEA!

CRISI IMMIGRAZIONE RAI SCUDO BALABO VELINE FISCAL'E L'ACQUA BIANCHE OCCUPAZIONE

COSA SCRIVO? Tralicci, parco, ZTL, traffico, Toremar? Magari un tema nazionale?

Lasciamo stare. Mi concedo invece un "relax" in mare

4.10.2009 © A.S.X.

# I marittimi: "Toremars si è arresa"

Parte un sos dai traghetti Toremars. Sono i sindacati dei marittimi che lanciano un nuovo allarme sulla gestione aziendale. Una cattiva gestione che, secondo Filt/Cgil, Fit/Cisl e Uil Trasporti, rischia di compromettere anche le offerte d'acquisto che arrivano a Tirrenia, tanto che alla fine per i marittimi continuando così si rischia di "regalare" la Toremars agli armatori privati.

Molti armatori - dicono i sindacati - sarebbero interessati all'acquisto della società Tirrenia e delle Società Caremar, Saremars, Siremar e Toremars. In tutti i comunicati sono citati importanti progetti di potenziamento della flotta e quindi dei servizi, non si perde occasione, di evidenziare che sarà salvaguardata l'occupazione dei lavoratori marittimi, impiegati dipendenti delle menzionate società di navigazione e dei dipendenti delle agenzie/ biglietterie collegate. Non ci risulta che, ad oggi vi siano concrete proposte d'acquisto di queste società di navigazione e non comprendiamo su quali basi siano fondati i progetti/ interessi degli eventuali acquirenti, visto che alla data odierna non si conoscono i termini del passaggio dalle società regionali alle rispettive regioni di competenza e come queste poi intendono proseguire nella gestione di queste società". I sindacati si dicono "vivamente preoccupati dei ritardi per la definizione



ne di questi passaggi e sollecitano prima il governo e poi la Regione a mantenere gli impegni assunti prima della stagione estiva. I lavoratori vivono in uno stato di incertezza essendo sconcertati dell'attuale gestione aziendale, una gestione palesemente d'attesa più simile ad una incondizionata resa". "Il fondato pericolo - il punto - è quello di giungere alla vendita delle società e quindi anche di Toremars in una condizione talmente precaria che si dovrà 'regalare' queste società all'armamento privato con il rischio di impoverire i servizi di collegamento marittimi e di conseguenza colpire l'occupazione". Oggi il personale navigante della Toremars è di 222 unità. A questi si aggiungono 18 amministrativi a cui devono aggiungersi altri 25 lavoratori delle agenzie-biglietterie, che di fatto lavorano esclusivamente per conto della Toremars. I sindacati assumono per "certe" le garanzie occupazionali che la Regione Toscana ha sempre dichiara-

to, anche se nessun accordo scritto l'ha mai sancito, mentre alcune regioni come la Sardegna hanno già deliberato in merito alle proprie società regionali. I sindacati inoltre fanno notare di aver appreso dalla stampa "che le organizzazioni sindacali avrebbero già incontrato importanti personalità della società Buquebus, in quanto interessata a partecipare ad una futura gara che la Regione Toscana propone per il futuro della Toremars e dei collegamenti marittimi regionali". E infine colgono l'occasione per ribadire che ad oggi "nessuna società di navigazione o altro ha contattato i sindacati dei marittimi visto anche le incertezze attuali". Un'ultima precisazione: "I sindacati non sponsorizzano, come riportato da alcuni quotidiani, nessun armatore, ma valuteranno un piano industriale e vorranno garanzie serie su occupazione e contratti".

## Quattordicesima Festa dell'uva

Patrocinata dall'Associazione culturale Banda musicale Giuseppe Verdi, la "Festa dell'uva" di Capoliveri si terrà quest'anno il 2, 3 e 4 Ottobre. Giunta ormai alla quattordicesima edizione, la kermesse dedicata alla celebrazione del dio Bacco, affonda però le proprie radici in un passato assai più lontano. Fin dall'antichità il vino è stato protagonista della vita quotidiana dell'Elba, assumendo nell'area del bacino del Mediterraneo una forte valenza culturale, economica e sociale.

Dall'anno scorso la manifestazione che si tiene tradizionalmente la prima domenica d'autunno si è estesa sull'intero week-end, diventando un appuntamento di riferimento anche per gli addetti ai lavori della filiera enogastronomica legata all'uva. Per tre giorni il programma prevede eventi per tutte le età, tra degustazioni, giochi a tema e riflessioni sulla viticoltura per gli addetti ai lavori, senza mettere in secondo piano l'evento più atteso: la disfida a suon di scenografie viventi lanciata dai quattro rioni: Fosso, Fortezza, Torre, Baluardo. La gara consiste nel realizzare per le strade, le piazzette e i suggestivi chiassi del centro storico la più bella ambientazione sul tema della vendemmia e sulle tradizioni dei tempi andati. Ogni anno vengono allestiti quadri viventi diversi, con scene di massa e ambientazioni uniche, studiate in gran segreto con molto anticipo dai capi rioni e dai componenti che lavorano per giorni e giorni e realizzano stupefacenti costumi d'epoca. Con una cura quasi maniacale per i dettagli, sono ricostruite scene di vita quotidiana o di fatti storici noti o meno noti, sceneggiati e interpretati secondo la sensibilità e lo spirito ironico dei figuranti. La manifestazione popolare più frequentata e amata dell'isola non smette di stupire e far divertire.



## Una associazione per recuperare la Valle dei Mulini

E' nata l'associazione per la valorizzazione della Valle dei Mulini e in Comune si è incontrata con il sindaco Danilo Alessi. L'incontro ha evidenziato un'ampia convergenza sugli obiettivi prioritari da dare alla Valle dei Mulini, quali il mantenimento e la valorizzazione del patrimonio storico monumentale e paesaggistico esistente; la predisposizione di opere che ne valorizzino le peculiarità funzionali e ne consentano la fruibilità da parte di un ampio numero di persone; il mantenimento dell'agibilità del sistema viario della valle per scopi di valenza turistica e per le necessità dei residenti; il ripristino della sentieristica pedonale originaria di servizio al sistema di convogliamento delle acque; il miglioramento della rete idrica ai fini del controllo dei fenomeni di erosione in modo da regolarne la fruibilità da parte dei residenti coltivatori in coerenza con la normativa vigente; l'incentivazione delle culture tradizionali della valle con la creazione di un marchio che identifichi l'origine dei prodotti; il recupero conservativo di uno o più edifici di interesse archeologico-industriale ai fini della fruizione turistica e didattica; la promozione di forme di produzione energetica nel segno della tutela paesaggistica e dell'ecosostenibilità dell'insediamento umano. Su questi aspetti, sostanzialmente condivisi dalle due parti, l'Amministrazione comunale sta già predisponendo alcuni progetti mirati collegati a una rete più ampia di valorizzazione dei beni culturali disseminati nel territorio, un percorso storico-ambientale che ha già avuto un primo confronto con le rappresentanze di numerosi e qualificati organismi nella riunione del 22 settembre scorso e che intende approfondire anche con la neonata Associazione e con tutti coloro che sono interessati a creare un sistema virtuoso della Valle dei Mulini. A tal proposito l'Associazione si è impegnata a recapitare all'Amministrazione comunale un primo elenco di priorità operative per verificarne la fattibilità e le collaborazioni attivabili.

## La Provincia incontra i presidi per l'assistenza specialistica agli studenti disabili

Le questioni connesse allo svolgimento delle attività di assistenza specialistica agli studenti disabili delle scuole superiori, sono state al centro di un incontro convocato dall'assessore alla Qualità sociale della Provincia, Monica Mannucci. All'incontro, con i presidi degli istituti scolastici superiori del territorio provinciale, erano presenti la dirigente dell'Usp (Ufficio scolastico provinciale) Elisa Amato; i responsabili dei gruppi di lavoro dell'Asl sull'handicap delle zone di Livorno, Bassa Val di Cecina e Val di Cornia: Silvana Quantini, Orlando Quagliarini e Roberta Beccari. "Si è trattato di un primo confronto con tutti i soggetti competenti - ha detto l'assessore Mannucci - nel quale sono stati analizzati i vari aspetti del servizio per ca-

pire come migliorare gli interventi in questo delicato settore". La Provincia è, infatti, fra le poche in Italia a erogare specifici contributi, direttamente dal proprio bilancio, per l'assistenza specialistica agli studenti disabili. L'assistenza di base, invece, rimane di competenza dello Stato, che deve garantire la presenza del sostegno scolastico ai ragazzi. "E' una scelta che abbiamo portato avanti con convinzione - ha sottolineato l'assessore - tanto che anche quest'anno abbiamo aumentato le risorse assegnate alle scuole, che le gestiscono autonomamente. L'esperienza maturata in questi anni - ha aggiunto - ci consente di pensare ad un ulteriore salto di qualità. In questo senso abbiamo avviato un confronto con le scuole, il

provveditorato e l'Asl, allo scopo di verificare le varie possibilità di intervento". Il nuovo accordo di programma sottoscritto da Provincia, Comuni, Asl e Usp, si propone di passare dagli interventi di inte-



grazione scolastica alla costruzione di progetti per la piena autonomia delle persone. "Questo obiettivo - ha evidenziato Mannucci - si persegue non solo con la mera implementazione delle risorse - che nonostante il costante impegno finanziario della Provincia, sembrano non essere mai sufficienti - ma soprattutto guardando alla qualità delle risorse utilizzate e attuando un efficace coordinamento del lavoro dei vari attori coinvolti". La proposta avanzata dall'Amministrazione, che ha trovato il consenso sia dell'Asl che dell'Usp, è quella di favorire la progettualità a livello di istituto, che tenga conto di tutte le risorse disponibili, in modo da ottimizzare l'im-

### BENEFICENZA

Anna e famiglia Diversi hanno elargito €50 alla Casa di riposo per onorare la memoria di Ige Caprilli Franceschini.

N.N. ha offerto €50 alla Casa di riposo.

In ricordo della scomparsa di Carla Farneti Gragnoli le amiche hanno devoluto la somma di € 480 all'Oratorio Don Mario Marcolini per l'educazione della gioventù.

### ANNIVERSARIO

Il 28 settembre ricorreva il 17° della scomparsa di

### LUIGI DE PASQUALI

La famiglia lo ricorda con affetto a quanti l'hanno conosciuto e apprezzato.

Il 18 settembre ricorreva il 3° anniversario della morte di



### LIDO SOLDANI

La moglie Teresa e i figli Patrizia e Fabrizio lo ricordano con immutato affetto.

### GIULIA DONATI

Il 5 ottobre ricorre il 4° anniversario della scomparsa di



### GIULIA DONATI

I figli, i nipoti e gli altri familiari la ricordano con tanto amore e vivo rimpianto.

## La storia di Capraia al Museo del Mare di Genova

Il 17 ottobre 2009, alle ore 18, verranno presentati al Museo del Mare di Genova, Calata de Mari 1, i due libri di Roberto Moresco sulla storia di Capraia Isola:

- *Pirati e corsari nei mari di Capraia - Cronache dal XV al XVIII secolo*

- *L'isola di Capraia - Carte e vedute tra cronaca e storia dal XVI al XIX secolo*

L'isola di Capraia dal 1506 è stata un possedimento del Banco di San Giorgio e poi, dal 1562 della Repubblica di Genova fino al 1796. Dopo i cambiamenti di regime, durante l'epoca napoleonica, l'isola è entrata a far parte del Regno di Piemonte e quindi della provincia di Genova fino al 1926. L'isola ha giocato un ruolo importante per la navigazione e come baluardo alle incursioni dei pirati e corsari che minacciavano l'alto Tirreno e le Riviere di Genova. I due aspetti sono illustrati nei due libri sia sulla base di documenti di archivio, specialmente l'Archivio di Stato di Genova, sia attraverso gli oltre 100 documenti iconografici che ben illustrano l'importanza della posizione geografica dell'isola e degli edifici e fortificazioni che vi sono stati costruiti. Roberto Moresco, è nato a Genova da antica famiglia capraiese. Dopo la laurea in ingegneria ha lavorato per diverse società italiane ed estere come dirigente industriale. Attualmente risiede a Ginevra e trascorre lunghi periodi nell'Isola di Capraia. Da oltre otto anni si è dedicato a ricerche storiche sull'isola ed ha pubblicato, oltre ai due libri, due saggi dal titolo *La Marineria Capraiese nel XVIII secolo* e *Capraia sotto il dominio delle Compere di S. Giorgio (1506-1562)* negli Atti della Società Ligure di Storia Patria di Genova.

Interverranno alla presentazione: Maria Paola Profumo, Presidente del Mu.MA, Istituzione Musei del Mare e della Navigazione, Piero Ottone, Giornalista di Repubblica, Marco Bologna, Università di Milano, e l'autore

### da Campo nell'Elba

## A Campo nell'Elba il primo Consiglio Comunale via Internet

Un Consiglio comunale in diretta. Martedì scorso sul web i cittadini hanno potuto seguire on line, da casa propria e con un semplice click i lavori del consiglio comunale del comune di Campo nell'Elba. Un primo traguardo per l'amministrazione comunale guidata dal sindaco Vanno Segnini, che nel suo programma elettorale ha fatto della comunicazione pubblica e della trasparenza amministrativa uno dei capisaldi. "Si tratta della prima amministrazione comunale elbana che riesce ad avviare questo importante progetto di comunicazione pubblica - ha spiegato Giovanni Lupi, che insieme al consigliere delegato Emiliano Provenzani si occupa dell'informatizzazione del comune di Campo. Abbiamo lavorato da subito alla messa a punto di questo importante strumento di informazione, una cosa nella quale tutti noi insieme al sindaco abbiamo creduto fortemente". Grazie all'impegno del gruppo di lavoro addetto all'informatizzazione, i cittadini potranno decidere di seguire i lavori del consiglio collegandosi da casa al sito del Comune di Campo nell'Elba. Un servizio a costo zero per cittadini e amministrazione, che, come spiega lo stesso Lupi "coscientemente, non ha fatto altro che attivare strumenti mai resi operativi in passato". Inoltre, da qualche giorno grazie alla messa a punto del programma di informatizzazione pubblica, sempre sul sito del Comune di Campo nell'Elba sono visibili e liberamente consultabili, delibere di giunta e determinazioni dell'amministrazione comunale. Il primo passo per avvicinare i cittadini al funzionamento della complessa macchina della pubblica amministrazione.

## Terme S. Giovanni

Isola d'Elba

APERTO TUTTO L'ANNO PER TERAPIA FISICA E RIABILITATIVA  
INALAZIONI TERMALI, AEROSOLS MEDICALI  
GINNASTICA PASSIVA, MASSAGGI  
ABBRONZATURA TOTALE

Possibilità di abbonamenti, prenotazioni giorni feriali  
dalle 09.00 alle 12.00 tel. 0565.914.680  
(fanghi e bagni terapeutici per artrosi  
in convenzione S.S.N., 20 aprile - 31 ottobre)

Loc. San Giovanni - Portoferraio - 0565 914.680 - Fisioterapia 0565 960.223

Prodotti di qualità  
Proposti con professionalità

hp

CENTRO UFFICIO ELBA snc

Via Mangano, 23 - Portoferraio Tel. 0565.916.290 Fax 0565.915.463  
Assistenza tecnica: 0565.914.768 E-mail: cuelba@elba2000.i

Comitato di redazione  
Direttore  
Massimo Scelza  
Condirettore responsabile  
Baldo Puccini  
Segretario di redazione  
Alvaro Pacinotti  
Redattori  
Giuliano Giuliani  
Impaginazione grafica  
Daniele Anichini  
Cancelleria Trib. Livorno  
Aut. del 11.01.2002  
Stampa:  
ELBAPRINT - Portoferraio

## Altre aree per l'edilizia economica e popolare

L'assessore all'urbanistica, Alessandro Mazzei, interviene sul programma dell'Amministrazione

A seguito dell'accordo di programma ratificato il 9 luglio u.s. da Regione Toscana, Provincia di Livorno e Comune di Portoferraio, dopo l'adozione della Variante al Piano Strutturale di Portoferraio, il Consiglio regionale ha ratificato l'intesa preliminare per l'accordo di pianificazione per la variante al piano strutturale di Portoferraio, che prevede la realizzazione di attrezzature per la portualità turistica e della filiera nautica e per il Pit, il piano dei trasporti integrato. Nei prossimi giorni l'accordo avrà il via libera anche dal Consiglio Provinciale di Livorno. Si viene sempre più a concretizzare il progetto di complessiva



riqualificazione dell'area che va dal Molo 1 a San Giovanni con la creazione di attrezzature per la portualità turistica e della filiera nautica, con il potenziamento della cantieristica e delle attività ad essa legate. Si presenta quindi, per Portoferraio e per l'Isola d'Elba, un'occasione unica per individuare nuove possibilità di sviluppo economico e di creazione di opportunità di lavoro in un settore in completa evoluzione.

Alla luce delle criticità emerse nell'applicazione di alcune norme dell'attuale strumento urbanistico e alla valutazione di nuove situazioni ed esigenze, viene valutata l'opportunità di prevedere la riconsiderazione degli interventi in alcune aree precedentemente classificate ad alta pericolosità idraulica, di rivedere le scelte circa i piani complessivi di Albereto, di Val di denari e di alcune aree di trasformazione e di considerare la possibilità di interventi in aree urbane già consolidate. La discussione avviata in giunta valuterà anche la necessità di individuare altre aree da dedicare all'edilizia economica e popolare nel caso le previsioni attuali, al momento delle assegnazione delle aree ai soggetti che hanno partecipato al bando comunale, ne ravvisi la necessità.

La Giunta comunale di Portoferraio, contestualmente a questo progetto di sviluppo, sta lavorando anche ad una Variante gestionale al Regolamento Urbanistico, come previsto dalle norme in materia approvate nel 2007.

Alla luce delle criticità emerse nell'applicazione di alcune norme dell'attuale strumento urbanistico e alla valutazione di nuove situazioni ed esigenze, viene valutata l'opportunità di prevedere la riconsiderazione degli interventi in alcune aree precedentemente classificate ad alta pericolosità idraulica, di rivedere le scelte circa i piani complessivi di Albereto, di Val di denari e di alcune aree di trasformazione e di considerare la possibilità di interventi in aree urbane già consolidate. La discussione avviata in giunta valuterà anche la necessità di individuare altre aree da dedicare all'edilizia economica e popolare nel caso le previsioni attuali, al momento delle assegnazione delle aree ai soggetti che hanno partecipato al bando comunale, ne ravvisi la necessità.

## Via libera a 55 nuovi alloggi e servizi all'Albereto

Il Consiglio comunale di Portoferraio ha approvato in via definitiva la variante al Regolamento urbanistico sulle caserme di Albereto, con il voto favorevole della maggioranza e del gruppo del Pdl e con l'astensione del gruppo di Gente Comune.

Con la trasformazione di volumi esistenti attualmente degradati e fatiscenti si prevede un insediamento abitativo dotato di servizi e di standard con la possibilità di offrire, anche agli abitanti già insediati, servizi altrimenti non disponibili.

L'intervento consente l'edificabilità di 4000 mq. di superficie utile, per circa 50 nuovi alloggi in quattro diversi fabbricati, di poter realizzare servizi scolastici di base o ricreativi, un impianto sportivo di base su di un'area di 3812 mq., aree a verde pubblico per 3342 mq. e parcheggi pubblici per 4573 mq.

Dei quattro fabbricati, delle stesse dimensioni, tre saranno dedicati ad interventi di edilizia economica e popolare da parte di Cooperative di appartenenti alle forze dell'ordine e uno sarà inserito sul mercato immobiliare dall'Agenzia del Demanio, proprietaria dell'area d'intervento.

"Con l'intervento previsto si viene a riqualificare un'area attualmente degradata ed in disuso dichiara l'assessore all'Urbanistica Alessandro Mazzei. Si danno quindi le prime necessarie risposte alle esigenze abitative del nostro territorio e si va verso la riqualificazione e la indispensabile dotazione di servizi anche per i cittadini che già vivono in una zona attualmente carente".

## Classe sovraffollata, controllo dei Vigili Urbani

Si cerca una soluzione per il sovraffollamento della classe quarta della scuola elementare di San Rocco. Dopo le polemiche dei giorni scorsi, l'argomento è approdato in consiglio di istituto, ma anche in questo caso le spiegazioni del dirigente scolastico non hanno convinto i genitori che si sono rivolti al provveditorato regionale. Il presidente del consiglio di istituto del comprensivo, Jachen Gaudenz, ha passato la questione nelle mani del sindaco di Portoferraio che provvederà a far misurare l'aula che ospita 24 bambini per le verifiche sulla metratura e la cubatura. Se queste non dovessero corrispondere alla normativa, il primo cittadino dovrà intervenire con un'ordinanza che ripristina la situazione. "Noi abbiamo locali scolastici con determinati requisiti - afferma il sindaco Roberto Peria - è poi il dirigente scolastico che procede alla ripartizione dei ragazzi nelle classi". Quest'anno però alla scuola elementare Battisti nelle quarte ci sono 17 ragazzi in locali più ampi, mentre nella quarta di San Rocco negli anni sono arrivati a 24 "prescindendo dalle dimensioni dell'aula" continua Peria. I vigili urbani misureranno le classi, dopo di che la questione tornerà al dirigente scolastico. "Se il dirigente non interverrà - termina il sindaco - subentrerà io con un'ordinanza". Insomma a mali estremi, estremi rimedi. Le possibili soluzioni che si profilano in caso di non rispondenza dell'aula ai parametri previsti non saranno indolori, e comporteranno cambiamenti importanti per i bambini ad anno scolastico iniziato. "Questa seduta del consiglio di istituto è stata la più brutta di tutta la mia esperienza sotto il profilo sostanziale - ha affermato Gaudenz, interpellato sull'argomento - una seduta evitabile se ci fosse stata una maggiore equità nella ripartizione delle classi. Inoltre, visto il persistere degli uffici scolastici nel non voler fornire documenti relativi agli atti che coinvolgono la comunità scolastica, è necessaria una riflessione se continuare questa attività". Altro passo che il presidente del consiglio di istituto intende fare è verificare se effettivamente la normativa relativa alla scuola è superiore a quella che regola la pubblica amministrazione o se è in deroga. "Si rende necessario fare questa verifica - termina Gaudenz - per capire se sotto questo punto di vista è ancora utile lavorare negli organi collegiali".

## Aperte le iscrizioni della scuola di musica "Officina della Musica"

Aperte le iscrizioni per l'anno 2009/2010 della scuola di musica "Officina della Musica" per corsi di livello base, intermedio ed avanzato di: Canto moderno ins. Irene Mezzacapo e Roberta Bellatalla, Chitarra moderna ins. Christian Secchi e Sergio Casella (rock, blues, fusion, acustica, fingerstyle), Basso elettrico ins. Sammy Marroncini, Batteria ins. Federico Righi

Durante il primo anno di attività oltre 100 allievi di tutte le età hanno, in un ambiente ben attrezzato, frequentato i nostri corsi; sono nate alcune Band di giovani che hanno riempito l'estate insieme alle performance degli insegnanti e dei loro gruppi con circa 150 esibizioni nei locali elbani e 20 concerti nelle maggiori piazze dell'isola. Con lo slogan "Scegli la tua dimensione musicale e vivi la musica da protagonista..." L'Officina della Musica ripropone corsi aperti a tutti, perché il nostro obiettivo è far avvicinare al mondo della musica e partecipare in prima persona chiunque ne abbia passione.

Officina della Musica è a Portoferraio, Largo Pianosa 7 - Zona industriale (sopra gli Uffici Asa)

Per informazioni ed iscrizioni: 328.7127041 sito web: <http://www.officinadellamusica.info>

## Parcheggi fuori dalle mura con la nuova banchina

Dal primo ottobre la ZTL pienamente attiva (sanzioni comprese)



Dal primo giorno di ottobre l'occhio elettronico sanzionerà chi entra indebitamente in alcune zone di Portoferraio. Entrano definitivamente in funzione i varchi elettronici che limitano il transito nel centro del paese. Un provvedimento che fa parlare e su cui circolano ipotesi e supposizioni. Abbiamo cercato di fare chiarezza parlando con il sindaco di Portoferraio, Roberto Peria e il comandante dei vigili urbani, Rodolfo Pacini. Due sono le zone interdetta al traffico per i non residenti per 24 ore al giorno, l'anello di via Ninci-via Marconi e il tratto che, a fianco della ex posta conduce verso destra in via Roma e a sinistra verso il Santissimo Sacramento. E' invece

interdetto dalle 18 alle 7 da via Lambardi e via del Carmine, nella parte alta di Portoferraio. Tutti divieti che riguardano anche le due ruote. Resta libera la Calata che tornerà ad essere chiusa soltanto nelle ore serali estive. Naturalmente si può usufruire di permessi per accedere a tutte le ore nelle zone interdet-

te dai varchi elettronici. Ne sono già stati rilasciati più di mille. Inoltre chi deve transitare in queste zone per motivi di urgenza avrà 10 giorni di tempo per giustificare la propria presenza ai vigili urbani ed evitare la multa che ammonta a 74 euro. "Abbiamo cercato di individuare un meccanismo flessibile - fa presente Roberto Peria - a tutela del cittadino, ma anche rigoroso per evitare eccessi". La speranza del sindaco è che ci siano meno multe possibili. "Quello delle multe è un meccanismo che non ci interessa - continua - abbiamo puntato su un sistema di riordino e di gestione razionale degli accessi, per migliorare la qualità della vita urbana". Al momento dell'entrata in vigore dei varchi elettronici torneranno gratuiti i parcheggi dell'Alto Fondale e di Calata Depositi. "In futuro - termina Peria - con il banchinamento della parte del porto che va dal Molo Massimo all'Alto fondale aumenteranno i parcheggi e migliorerà la viabilità da e per il centro storico". Peria punta a potenziare i parcheggi all'esterno nella cinta muraria ma sta cercando anche di individuare una zona idonea a realizzare un parcheggio interrato che potrebbe risolvere i problemi contingenti del centro, con l'obiettivo di liberare Piazza della Repubblica, antica piazza d'armi.

(da Tenews)



## Premio di poesia

Sabato 26 settembre nel chiostro di Via dei Neri a Empoli si è svolta la cerimonia dell'assegnazione del Premio di poesia "Città di Empoli Domenico Rea", prestigioso evento cui partecipano grandi personalità della cultura, della politica, del giornalismo italiani. Tra i premiati la dott.ssa Marinella Da Roit, nostra conterranea, farmacista a Capoliveri, che già si è distinta per altri interessanti riconoscimenti. Complimenti vivissimi!

(Nella foto la sig.ra Da Roit con l'attore Andrea Buscemi che ha condotto la cerimonia del Premio)



## TACCUINO DEL CRONISTA

Per la gioia di Romina e Daniele Muti è nata una graziosa bambina, Nautica, per la quale formuliamo gli auguri più belli. Ai genitori e ai nonni Monica e Luca Fuligni congratulazioni vivissime, estensibili anche ai bisnonni Giulia Fuligni e Albarossa e Danilo Muti.

Il 23 settembre per la felicità di Alessandro e Valentina Paoletti è nato Federico.

Nell'augurare tanta felicità per il neonato ci congratuliamo con i genitori e con i nonni, gli amici Armando e Annarosa Valentini e Maria Rosa Paoletti.

Sabato 26 settembre, in una elegante cornice di discreta mondanità, si sono uniti in matrimonio nel Duomo di Portoferraio, Alice Frateschi e Marco Pacini, visibilmente emozionati e allo stesso tempo carichi di una felicità contagiosa. Gli sposi hanno incontrato poi i tanti amici nella festosa atmosfera della Lucciola, a Marina di Campo, che per l'occasione sfoggiava una luna crescente di sicuro buon auspicio.

A Marco e Alice, nostra talentuosa collaboratrice, gli auguri sinceramente affettuosi di tutta la redazione, ai genitori, Roberto e Barbara Pacini e Roberto e Laura Frateschi, a cui siamo legati da un'antica e forte amicizia, vivissime felicitazioni.

All'alba di giovedì 17 settembre la nave scuola Amerigo Vespucci con a bordo gli allievi della prima classe dell'Accademia Navale di Livorno e l'incrociatore San Giusto con gli allievi della seconda classe hanno gettato le ancore nella rada di Portoferraio, mentre le navi scuola a vela minori Orsa Maggiore e Stella Polare, che hanno fatto insieme a loro la crociera estiva di addestramento, sono attraccate al molo Gallo. Dopo poche ore dall'arrivo, sull'incrociatore San Giusto si è svolta la cerimonia dei saluti del sindaco di Portoferraio e altre autorità locali ai Comandanti e agli ufficiali delle navi scuola. Nei due giorni di sosta, sono avvenuti scambi di ricevimenti tra le autorità locali e i Comandanti e gli ufficiali delle navi ai quali si è aggiunto anche il Comandante dell'Accademia Navale di Livorno, la tradizionale regata per il trofeo Vespucci e una visita alla villa Napoleonica di San Martino da parte di 40 allievi.

Nelle prime ore della mattina di sabato 19, le navi scuola hanno lasciato gli ormeggi per raggiungere Livorno.

E' ripreso il servizio di taxi collettivo per Bagnaia. Questi gli orari (escluso i festivi): Porto - Bagnaia: 8.40, 11.40, 15.10, 17.10, 19.10. Da Bagnaia alla zona porto: 9.00, 12.00, 15.30, 17.30, 19.30.

Music Academy Elba riapre le iscrizioni per l'anno accademico 2009/2010. Corsi di batteria, canto, pianoforte, chitarra, basso, tastiere, violoncello.

Corsi accademici di primo, secondo e terzo livello certificati e riconosciuti in tutta la comunità europea; musica d'insieme, workshops. Corsi Kids under 14; specifici per giovanissimi. Per informazioni rivolgersi direttamente alla sede in via del Carbuco, 6, a Portoferraio, oppure telefonare allo 0565 960142 o al 348 5590341:

Nei giorni scorsi è deceduto all'età di 82 anni Reno Giannini, persona molto nota e stimata, in particolare tra gli abitanti di San Giovanni dove risiedeva. Ai figli Roberto e Danila e agli altri familiari sentite condoglianze.

Nella mattinata di mercoledì 23 settembre mentre transitava a bordo di una moto per la strada di Colle Reciso per uno scontro frontale con un camper, ha perso la vita un giovane di 19 anni, Roberto Giannini, residente con i genitori a Portoferraio. Questa la dinamica del tragico incidente: Il giovane, urtando un pedone ai margini della strada, ha perso il controllo della moto finendo nella corsia opposta dove si è scontrato con il camper con a bordo una coppia tedesca in vacanza all'Elba. Sbalzato di sella è precipitato in una scarpata ed è morto sul colpo. Il pedone investito, un turista svizzero, è stato ricoverato all'ospedale e operato d'urgenza per una frattura al braccio sinistro. La tragica morte del diciannovenne ha suscitato viva impressione e dolore in tutta l'isola. Roberto Giannini che si era appena diplomato geometra, contava tanti amici. Tutti gli volevano bene. Anche il Corriere elbano si unisce all'unanime compianto e partecipa al dolore della famiglia.

## Ricordo

Nostra nonna, Alderige Solaini, era nata a Portoferraio il 29 marzo del 1914 da Flaminio e Quintilia Caprilli, ci ha lasciati domenica 20 settembre all'età di 95 anni dopo una vita lunga che le ha riservato tante prove difficili ma che l'ha ricompensata con un matrimonio felice, con un figlio ed una figlia, cinque nipoti e sei bisnipoti. Nonna Ige, così l'abbiamo sempre chiamata, amava ricordare la sua giovinezza trascorsa sul suo amato "scoglio" e questo amore l'ha trasmesso a tutta la famiglia, attraverso l'abbonamento al vostro giornale ha sentito la sua Isola più vicina.

*I nipoti di nonna Ige.*

## Inaugurata la sede della Confindustria all'Elba

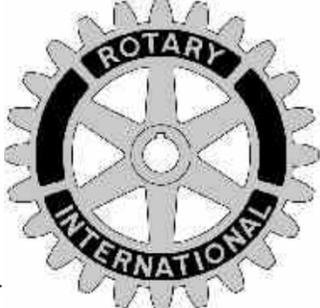
Inaugurata nei giorni scorsi la nuova sede della Confindustria, in Calata Italia, a Portoferraio. Presenti al taglio del nastro il presidente e il direttore di Confindustria Livorno, rispettivamente Andrea Gemignani e Umberto Paoletti, il vicepresidente, Alberto Ricci, il presidente della Cassa Edile, Fabio Becuzzi insieme a soci locali e autorità civili e militari. Da tempo Confindustria avvertiva l'esigenza di essere presente sull'Elba con una delegazione che rappresentasse un riferimento per le aziende elbane che contano diverse centinaia di dipendenti. La sede sarà aperta tutti i giorni, per ora con personale proveniente dalla sede piombinese. L'obiettivo è che l'Elba diventi "parte integrante dell'economia della provincia riducendo le marginalità". Passando attraverso la continuità territoriale, secondo il presidente Gemignani, "resa storicamente difficile da una mancanza di coordinamento tra i mezzi di trasporto marittimi e terrestri ed oggi messa a rischio dalla nebulosità che si addensa sulla privatizzazione di Toremar". Il presidente di Confindustria Livorno ha ricordato anche l'impegno in Elba, mirato a rafforzare la possibilità di collegamento con il continente. "E' nostra intenzione - ha terminato Gemignani - mettere a disposizione delle attività economiche dell'Elba gli strumenti per il risparmio sui costi dell'energia elettrica, rappresentati dal nostro Consorzio Energia Libera e dal nostro gruppo di acquisto, effettuando check up gratuiti e consulenze sui consumi". Intenzione della delegazione elbana di Confindustria è avviare un'attività di relazioni istituzionali isolate e continentali in modo da porre le esigenze locali nelle agende di lavoro delle istituzioni regionali e nazionali.

# Campioni d'Italia!!!



## Il Rotary Club Isola d'Elba festeggia cinquanta anni

Un evento davvero, le prime 50 candeline spente dal Rotary club Isola d'Elba all'Hotel Hermitage. Non sono state un momento significativo solo per il club elbano, ma per tutto il Rotary International che attraverso la storia dei suoi club sparsi per il mondo può davvero dire di aver segnato la vita di infinite realtà locali. Il Rotary, nato durante il secolo scorso negli Stati Uniti sui valori dell'amicizia, della fratellanza, della solidarietà e della condivisione, è stato anche per i numerosissimi soci elbani che l'hanno fondato e nel tempo consolidato, un segno tangibile di quanto una realtà associativa possa essere risposta concreta ai problemi e alle aspettative di una comunità in pieno sviluppo. Ai 50 anni del Rotary elbano erano presenti tantissimi ospiti provenienti dai club del distretto 2070, che comprende le regioni Toscana ed Emilia Romagna. Era presente l'amministrazione comunale di Portoferraio, con l'assessore per la cultura Antonella Giuzio, e la massima autorità rotariana del distretto il governatore Mario Baraldi, ed i tanti soci elbani che hanno segnato la storia del club dell'Isola: Aniello Carneglia, presidente per ben 4 volte del Rotary club Isola d'Elba, promotore di numerose iniziative a carattere nazionale legate a sanità e tutela ambientale, Angiolo Vai, che ha ricordato i momenti della fondazione, ma soprattutto l'emozione di aver potuto contribuire insieme ai soci che si sono succeduti nel tempo a stimolare l'Elba e i suoi abitanti, nonché i suoi amministratori, a dare una vocazione più turistica al territorio e a trasformare l'isola in quella che tutti oggi conosciamo. Giorgio Giacomelli, attraverso immagini di repertorio ed ormai storici articoli di cronaca locale ha, invece, ripercorso le tappe salienti della vita del Rotary elbano. Momenti emozionanti in cui non si poteva non guardare al futuro con le riflessioni del nuovo presidente Fabio Anselmi e dell'incoming Luca Baldi, impegnati a far crescere ancora il club dell'Elba per il raggiungimento di nuove ed entusiasmanti mete.



## Una "tre giorni" dedicata a Coppi

Si è costituito il "Comitato di celebrazione Fausto Coppi" presieduto e coordinato da Luigi Lunghi. "L'idea è quella di ufficializzare il nome di una fonte che si trova in località Ginestra, conosciuta da tutti come "fonte di Coppi" - ha raccontato Lunghi - per organizzare un evento che serva da promozione per il territorio. Per questo motivo abbiamo pensato anche a tutta una serie di appuntamenti collaterali per una 3 giorni che sia di richiamo per ciclisti e semplici appassionati".

Fausto Coppi, grande campione di ciclismo degli anni '50, è venuto spesso all'isola d'Elba per allenarsi e dei suoi passaggi sono rimaste numerose testimonianze. "Fra gli eventi paralleli - ha aggiunto Lunghi - abbiamo pensato alla creazione e proiezione di un filmato con immagini e foto di Coppi all'Isola d'Elba e all'allestimento di una mostra di fotografie e materiale evocativo della vita del campione".

Il comitato ha pensato inoltre a una fiera mercato di prodotti tipici elbani affiancati a stand di ditte specializzate nel settore del ciclismo. Ma anche una gara di mountain-bike, pasta party, dibattiti, e una sorta di concorso per scegliere il bassorilievo dedicato a Coppi da porre nei pressi della fonte. "Abbiamo contattato una decina di artisti che proporranno le loro opere dedicate a Fausto. Fra quelle pervenute ne verrà scelta una che diventerà il simbolo del luogo". Molte le idee e tante ancora le cose da fare per questa manifestazione programmata per la fine del prossimo mese di maggio. "Il programma previsto potrebbe subire variazioni, stiamo contattando svariate personalità legate al ciclismo di quei tempi e potrebbe intervenire anche il gregario di Coppi. Quel che è certo - ha concluso Lunghi - è che abbiamo già il supporto di un partner importante. Si tratta di Youritaly e del suo patron Gerardo La Barbera che ci ha già messo a disposizione uomini e mezzi, a partire da un addetto stampa che si occuperà di promuovere la manifestazione".



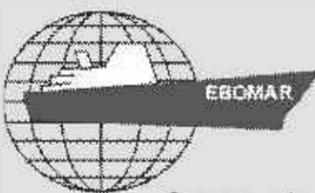
## Risotto con funghi porcini (per 4 persone)



320 gr di riso  
250 gr di funghi porcini  
mezza cipolla dorata  
uno spicchio d'aglio  
un ciuffo di prezzemolo  
40 gr di burro  
un cucchiaino d'olio  
un dl di vino bianco  
brodo q. b. (circa un litro)  
30 gr di parmigiano  
sale e pepe

Tritare finemente la cipolla e farla appassire con l'olio e metà del burro. Unire metà dei funghi puliti e tagliati a fettine sottili e farli cuocere per qualche minuto. Aggiungere il riso, farlo tostare nel condimento, sfumare con il vino e portare a cottura unendo il brodo bollente, un mestolo alla volta. In un padellino far scaldare un pezzo di burro con l'aglio, unire l'altra metà dei funghi e far cuocere per 3-4 minuti a fuoco vivace, salare, pepare ed in ultimo eliminare l'aglio e aggiungere il prezzemolo tritato. Incorporare tutto con il riso pochi minuti prima di toglierlo dal fuoco e mescolare bene il tutto. Spegnerne il fuoco, mantecare con il parmigiano e il burro rimasto, far riposare per qualche minuto a tegame coperto e servire.  
Buon appetito!

La grafica del logo è di Emanuele Scelza



**EBOMAR SRL**  
Commercio prodotti petroliferi  
Bunkeraggi - Trasporti via terra e via mare  
tel. 0586/886088 - fax 0586/884399  
email [ftgiulie@tin.it](mailto:ftgiulie@tin.it)

Per acquistare il volume  
"La città e il suo teatro"  
di Giuliano Giuliani  
edito da Pacini Editore  
e Corriere Elbano  
telefonare al 347 3747707  
oppure  
inviare una mail  
al seguente indirizzo  
[scelza@elbalink.it](mailto:scelza@elbalink.it)



costo euro 20,00+ spese postali

## BUNKEROIL S.R.L. BUNKERING & SHIPPING

Office address - Via Paleocapa,11  
57123 Livorno (ITALY)  
Tel. 0586219214 - Fax. 0586886573  
Mail : [mail@bunkeroil.it](mailto:mail@bunkeroil.it)

**Bunker and Lubrication  
oil trader Shipping**

**Il Prof. Walter Testi,**  
specialista in chirurgia,  
effettua visite ambulatoriali  
una volta al mese

Tel. 0565 914775  
0577 314453

\*Aut. Ordine dei Medici Chirurghi provincia di Siena del 7 aprile 2003 - prot. 633/1-30

## TELMARSISTEMI di Fantin Sergio & C. s.n.c.

Viale Regina Margherita, 119 - 57025 Piombino  
Tel. 0565 221331 - fax 0565 221319 - e-mail: [telmar@infol.it](mailto:telmar@infol.it)

**VENDITA E ASSISTENZA**  
Radiotelecomunicazione - Naval Electronics -  
Radar Girocompas - Satellit G.P.S.



fino al 2 novembre 2009

**PIOMBINO - PORTOFERRAIO**  
06.00\* - 09.00 - 11.15  
13.00 - 14.50 - 16.10 - 18.15 - 21.00

**PORTOFERRAIO - PIOMBINO**  
07.30 - 09.45 - 11.40  
13.15 - 14.30 - 16.30 -  
18.30\*\* - 19.00\*\*\* - 19.40\*\*

\* escluso la domenica e i festivi  
\*\* escluso il sabato e i prefestivi  
\*\*\* solo il sabato e i prefestivi

Portoferraio - Via Ninci, 1 - Tel. 0565.918101  
biglietteria 0565 914133



dal 21/09 al 31/12

**da Piombino**

06.40 - 09.30 - 11.40 - 13.30  
15.30 - 16.30 - 19.00 - 22.00

**da Portoferraio**

05.10 - 08.00 - 10.15 - 11.00  
14.05 - 15.00 - 17.00 - 20.30

**Aliscafo fuori servizio per lavori**

Portoferraio - Calata Italia, 42  
Tel. 0565. 960131 - Tel 0565 918080  
Call Center 892.123



**HEMPEL**  
**HEMPEL (Italy) S.r.l.**

16138 GENOVA VIA GEIRATO, 85  
Tel. +39 10 8356947 -  
3 linee  
Telefax +39 10 8356950

# Nave dei veleni, Martini scrive a Berlusconi

La procura di Livorno ha aperto un'inchiesta sulla "nave dei veleni" che, secondo il pentito della 'ndrangheta Francesco Fonti, sarebbe stata affondata al largo delle coste livornesi tra Capraia, l'Elba e la Corsica. Il procuratore Francesco de Leo sta acquisendo tutte le informazioni su una questione che sta allarmando il mondo politico e istituzionale toscano. Il governatore della regione, Claudio Martini, infatti ha scritto al presidente del consiglio, Silvio Berlusconi, al capo del Dipartimento protezione civile, Guido Bertolaso e al ministro per l'Ambiente, Stefania Prestigiacomo, al ministro per le infrastrutture,

ca nel caso in cui le dichiarazioni del pentito Fonti si rivelassero esatte". Dalle rivelazioni di Fonti risulterebbe che alcune navi cariche di rifiuti e veleni sono state fatte sparire nei fondali marini italiani, anche nel tratto prospiciente la costa toscana. "In particolare - fa presente Martini nella lettera - sarebbe stata affondata al largo della costa livornese una nave piena di scarichi derivanti dall'attività di un'azienda farmaceutica, oltre a due scarichi di bidoni contenenti rifiuti o veleni. Si tratta di una notizia inquietante - termina - di fronte alla quale è necessario agire immediatamente". Sollecita quindi il governo a

sano essere ricondotti alle dichiarazioni del pentito e procedere di conseguenza con le operazioni di risanamento



e bonifica ambientale. Anche Erasmo d'Angelis, presidente della commissione territorio ambiente della Regione toscana chiede di "fare chiarezza sull'industria criminale dello smaltimento illegale dei rifiuti a largo di Livorno e di verificare tempi, modalità e mezzi disponibili per i rilevamenti dei fondali". Su questo argomento ha annunciato una seduta per il 7 ottobre prossimo a cui sono convocati in audizione il ministro dell'Ambiente, l'Arpat, la Capitaneria di Porto di Livorno e l'assessore regionale Annarita Brammerini. Intanto la commissione Antimafia aprirà un'inchiesta sulle navi.

E' quanto fa sapere il vicesegretario nazionale dell'Udc e capogruppo centrista in commissione Antimafia, Mario Tassone, al termine dei lavori dell'ufficio di presidenza.



Altero Matteoli e al comandante della direzione marittima di Livorno, Ilarione dell'Anna chiedendo "verifiche in tempi rapidi e interventi di risanamento e bonifi-

verificare, in tempi rapidi, la veridicità della notizia, procedendo ad una mappatura dei fondali della costa livornese per individuare eventuali relitti o depositi che pos-

# Il Governo cancella gli eco incentivi per il solare e l'efficienza energetica

Legambiente "Decisione inaccettabile. Daremo battaglia insieme ai cittadini" "Un anno dopo il Governo ci riprova. E come allora daremo dura battaglia per contrastare questa scelta insensata". Così Legambiente commenta la notizia della decisione del Governo di cancellare il bonus fiscale del 55% per il solare termico e l'efficienza energetica, che consente alle famiglie e alle imprese di installare impianti per l'energia solare termica e l'efficienza energetica con sostanziosi vantaggi per l'ambiente e per le tasche dei contribuenti.

"Cancellando il bonus che ha consentito la riduzione dei costi delle bollette e le emissioni di Co2 - ha dichiarato Edoardo Zanchini, responsabile energia dell'associazione - si colpisce concretamente tutto quel settore dell'industria più innovativa condannando il Paese ad un pericoloso passo indietro che ci indebolisce ancora di più di fronte alla sfida dei cambiamenti climatici. Tutto questo è inaccettabile: invitiamo cittadini e associazioni, consumatori e imprese a battersi affinché, come lo scorso anno, il Governo sia costretto a ritirare questa proposta scellerata".

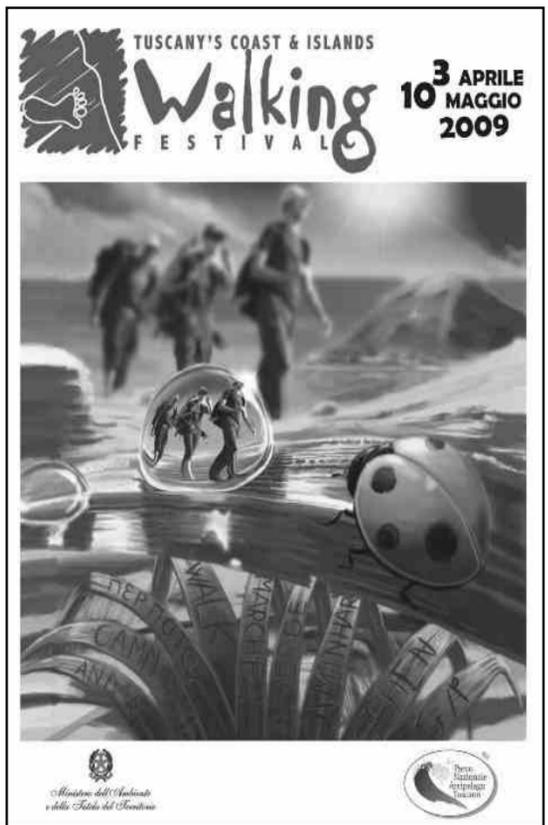


# Festival del Camminare 2010 alla fiera BETA di Cecina

Il Parco ha già iniziato a lavorare per la nuova edizione del Festival del Camminare 2010, i programmi sono quasi pronti e stanno iniziando i contatti con le aziende del territorio dell'Arcipelago per una collaborazione sempre più stretta in vista della prossima stagione estiva. Giovedì 24 settembre, il Direttore Zanichelli ha partecipato a Cecina alla Borsa Europea del Turismo Associato per presentare insieme alla Provincia di Livorno, alla Regione Toscana e a tutti i parchi del "Progetto Costa di Toscana e Isole dell'Arcipelago" la nuova edizione del Festival. Presenti il dirigente regionale Ermanno Bonomi e gli assessori provinciali Simena Bisti e Paolo Pacini, che hanno parlato del festival con toni entusiastici confermando il loro contributo anche per il 2010. Bonomi ha riportato dati interessanti dalle statistiche regionali: sono 75 milioni i turisti che visitano i parchi naturali, di questi più del 40% scelgono il parco come unica



meta e nella classifica dei più visitati il Parco Nazionale dell'Arcipelago Toscano è al terzo posto. "Il sodalizio tra Parco e aziende ha già dato buoni risultati nella scorsa primavera - ha detto Franca Zanichelli - Dal 2010 ci aspettiamo un riscontro di maggiore presenza perchè abbiamo seminato bene. Il nostro taccuino delle escursioni ha girato tutta l'estate e molti hanno segnalato interesse per avere più informazioni sul Festival. E' molto importante far conoscere per tempo quanto accadrà nella prossima primavera per costruire un'offerta da rivolgere anche ai turisti nordici che vengono a visitare il mediterraneo. Gli imprenditori delle nostre isole si aspettano dagli enti pubblici una maggiore capacità di rafforzare la rete di supporto e noi Parchi abbiamo l'obiettivo di far crescere una maggiore attenzione al valore del patrimonio naturale. Camminando insieme in questa alleanza potremo avere buoni risultati."



# Legge "salva fondali". Campi boe nei mari di pregio

Il Senato ha approvato all'unanimità la proposta di legge presentata dai senatori del Pd Raffaele Ranucci, Luigi Zanda, Roberto Della Seta e da Riccardo Villari del Gruppo misto che prevede l'istituzione di campi boe nelle aree marine di pregio. "La legge - spiega il primo firmatario Ranucci - consentirà la realizzazione di un progetto di infrastrutturazione leggera delle isole minori italiane, delle aree marine protette e di reperimento e di particolari tratti di costa, che li doti di campi di ormeggio attrezzati, cosiddetti campi boe, laddove più alta è la pressione del diporto".

"Così" - spiega ancora Ranucci - sarà possibile limitare, se non eliminare del tutto, gli ancoraggi sulle praterie di posidonia o comunque in aree con fondali protetti per evitare una eccessiva pressione turistica ed antropica che invece alcuni tratti di costa, le isole minori, le aree marine protette e le aree marine di reperimento sono costrette a subire durante il periodo estivo con il rischio di comprometterne l'inestimabile valore".

"Sarà inoltre possibile regolamentare gli ancoraggi e gli accessi nelle aree protette. Cosa che, oltre a rispondere alla predetta esigenza ambientale, si rende necessaria per far fronte alle difficoltà degli approdi particolarmente sentita nel periodo estivo". "I campi boe - conclude Ranucci - sono insomma una soluzione semplice studiata per consentire di godere della bellezza dei nostri mari ma nel pieno e assoluto rispetto dell'ambiente e della salvaguardia di fondali ricchi di vegetazione marina".



## ceramiche pastorelli

s.n.c. di Pastorelli Piero & C.

Esposizione di Pavimenti - Rivestimenti  
Arredamento Bagno e Giardino - Igienici Sanitari  
Barbecues - Caminetti - Stufe

Portoferraio Loc. Orti - Tel/fax 0565 945089 - Tel. 0565 917801 - cerpast@elbalink.it

## BARBADORI GIAMPIETRO

Vernici  
**FERRAMENTA** Utensileria

Via G. Carducci, 76 Portoferraio - Tel. 0565 915339

## BigMat

WWW.BIGMAT.IT  
CONSIGLI PROFESSIONALI E MATERIALI EDILI

## Frediani

Loc. Antiche Saline - 57037 Portoferraio (LI)  
Tel. 0565 915696 - fax 0565 915070 - e-mail: frediani@bigmat.it

Qui trovi i migliori materiali da costruzione di aziende leader del settore in campo nazionale



## International

### VERNICI PER IL SETTORE MARINO

International Paint Italia S.p.A. Divisione Marina

Via De Marini 61/14 > 16149 Genova, Italia - Tel: +39 010 6595731- Fax: +39 010 6595739

International Paint Italia S.p.A. è un'azienda Akzo Nobel

# Leggenda e mistero di Youssef Vantini

*L'avventura umana di un bambino che scorrazzava nel giardino imperiale di Napoleone ai Mulini*

Il piccolo Yoseph è un bambino molto intelligente e vivace, particolarmente vezzoso,

l'isola di Capraia, quindi in perfetta rotta con la meta da raggiungere.

zie del Bey. A questo proposito il suo nome viene trasformato da Yoseph in Youssef.

ziale prigionie, e guardato da una ronda di assassini al soldo di Khaznadar, tesoriere del Bey, che desidera la sua morte. A togliere dalla grave situazione Youssef sono i fratelli de Lesseps che stimano il giovane ufficiale.

Quest'ultimi organizzano la sua fuga, facendo credere che l'uomo venga ucciso dagli inseguitori, mentre in realtà egli s'imbarca sull'"Adonis", un brick del re di Francia che il 13 giugno 1830 raggiunge la flotta francese ad Algeri. Qui, Youssef aderisce all'esercito francese d'Algeria, prendendo parte alla occupazione di Algeri e alla conquista del paese.

Nel mese di ottobre 1830, il generale Clauzel, successore del maresciallo Bourmont, accetta i servizi degli spahis di origine turca, che prima dell'arrivo di Youssef costituivano il contingente maggiore delle truppe a cavallo del Dey di Algeri.

In aggiunta a questi, si uniscono i volontari locali, che fanno parte del corpo degli indigeni ausiliari cacciatori, e a quest'ultimi si aggiungono gli Zouaves e i Cacciatori d'Africa. Ben presto tutte queste diverse formazioni vengono assegnate all'ormai famoso Youssef de l'Alta Corte del Bey di Tunisi, e messi al servizio della Francia. "Io sono il figlio del mio lavoro e della mia spada" - sostiene Yusuf, come qualcuno lo chiama.

Nel frattempo il valoroso comandante degli spahis conosce e s'innamora di Miss Weyer, sorella del maresciallo Gustave Weyer, decorato per atti di guerra. Per sposare la giovane, Youssef abiura la religione musulmana, a cui era stato battezzato, e si converte alla cattolica. Youssef chiude la sua straordinaria carriera militare nel 1866 come Generale Comandante la Divisione di Montpellier. Rude e fine politico allo stesso momento, mette le sue truppe di spahis in prima linea, facendoli partecipare a tutte le azioni agli ordini degli ufficiali francesi ed indigeni scelti.

Alle 2 del mattino del 15 marzo 1866, dopo aver rivissuto nel delirio l'attacco eroico contro l'emiro ribelle Abd El-Kader alla testa dei suoi spahis, Youssef si spegne.

Il nome di Youssef o Yusuf, è inseparabile dalle imprese gloriose degli spahis. E' stato il vero creatore di questo corpo d'élite. Con i suoi atti di valore e la sua straordinaria figura, riuscì a comunicare a tutti l'ardore degli intrepidi, lo spirito avventuroso, la cui tra-



Ritratto di Giuseppe Vantini

dizione si è mantenuta intatta per oltre un secolo su tutti i campi di battaglia, ed è tutt'oggi leggenda fra i grandi paesi come la Tunisia, l'Algeria e la Francia.

Ma un mistero avvolge l'origine di Youssef, un mistero che non travalica la sua leggenda, ma al contrario la rende ancor più intrigante fino a collocarla nel mito.

Mentre, infatti, c'è unanime accordo degli storici sul nome e cognome dell'eroe d'Algeria, riconosciuto come Giuseppe Vantini, le origini anagrafiche e dinastiche di quest'ultimo sono ancora avvolte nel mistero. Se come

chi era allora il padre di Youssef?

Non poteva essere figlio del procuratore e ciambellano di Napoleone Vincenzo Vantini che aveva due figli già grandi: un figlio maschio, Zenone, ufficiale d'ordinanza dell'imperatore, ed una femmina, Enrichetta, fidanzata a quel tempo con il maresciallo Drouot (fidanzamento che come si sa non andò a buon fine). Poteva essere suo nipote, cioè figlio di Zenone. Forse l'unica ipotesi che ci resta per assegnare dei genitori a Giuseppe Vantini. Se è vero che da bambino, Giuseppe frequentava la Resi-



"Attacco della cavalleria di Youssef contro i nomadi di El Kader"

giato dalle giovani dame della corte napoleonica elbana. Il suo svago preferito è scorrazzare nel giardino imperiale della residenza dei Mulini, fingendo di cavalcare Tauris, il bel cavallo persiano grigio argento con la criniera bianca - il preferito dell'impe-

Mezzo miglio dopo la Capraia, sulla linea indefinita dell'orizzonte, appaiono due vele affiancate in rapido avvicinamento. All'esperto nostromo di bordo del bastimento francese non ci vuole molto a capire che sono sciacche di corsari tunisini.

Per le sue spiccate qualità intellettuali, Youssef viene in seguito affiancato alla segreteria del tesoriere del Bey. Ma al giovane quel lavoro non piace: come nei sogni di bambino egli preferisce la vita del mamelucco soldato a quella dello scrivano. Youssef, a 17 anni si distingue subito in operazioni cosiddette punitive, e in una di queste riporta una ferita piuttosto grave, dalla quale però guarisce senza conseguenze. Per il suo eccezionale ardimento viene insignito dell'alta dignità di grand'ufficiale di campo, diventando molto presto uno dei giovani personaggi più amati dal popolo. Fioccano gli inviti a manifestazioni, cerimonie, e serate con i dignitari dell'entourage tunisino, che lo porta in breve tempo a stringere amicizia con i figli del console di Francia a Tunisi, Jules e Ferdinand de Lesseps. Ma una sera della primavera 1830 la sua vita subisce un inaspettato mutamento. Dimentico dell'affetto filiale che lo lega al Bey Hoceïn, s'innamora della giovane figlia di quest'ultimo, Keboura. Per il suo comportamento, Youssef merita di sicuro la morte per strangolamento, per impiccagione, o il privilegio supremo d'essere fucilato. Ma il Bey giudica sua figlia non colpevole, e questa informa il suo innamorato che anche lui come lei non ha nessuna colpa, pertanto non sarà fucilato. Ha comunque mancato alle leggi dell'Islam; e per questo viene rinchiuso in una spe-



Il colonnello degli Spahis Youssef

ratore - sciabolando con fendenti tutti gli immaginari nemici borbonici. Scalpita tra gli stretti sentieri circondati di aiuole e su per le scale della fortezza della Stella, seguito dal suo giovane insegnante, e guardato con qualche preoccupazione dal primo giardiniere Holland.

Yoseph è molto fortunato. E' infatti uno dei pochi bambini al mondo ad aver qualche volta dialogato familiarmente con il grande Napoleone, ed aver avuto la fortuna di essere abbracciato e baciato dalla sorella di lui Paolina. La sua fatale passione per la guerra ha favorevolmente impressionato l'imperatore, che consiglia il padre del piccolo ad inviarlo in un collegio del continente, quasi sicuramente un'accademia militare. Così, a soli 6 anni, Yoseph lascia l'isola natia, senza immaginare qual che gli avrebbe riservato il destino. La mattina del 1815, Yoseph e la madre s'imbarcano su di un bastimento e salpano per Livorno. Il mare è leggermente increspato da un venticello di ponente, che sospinge l'imbarcazione verso

L'arrembaggio è decisamente un atto simbolico. Perché nessuna resistenza si può contrapporre ai temuti aggressori.

Il piccolo Yoseph, la madre, il nostromo e i due marinai, dopo la cattura, vengono messi in catene e rinchiusi nella stiva. Poi le tre imbarcazioni riprendono il mare e fanno vela verso il profondo sud della penisola, in rotta verso il nord delle coste del Maghreb. Yoseph viene venduto al mercato degli schiavi di Susa in Barbaria, insieme alla madre e al resto dell'equipaggio. Il ragazzino viene comprato per conto del Bey di Tunisi per essere impiegato nel suo harem, forse destinato a diventare l'ennesimo eunuco. Ma la fortuna lo assiste ancora, perché è preso sotto la protezione di un medico francese, certo Lambert, che gli insegna la lingua, assieme all'arabo, il turco, lo spagnolo e il Corano. Insegnamenti che gli serviranno per diventare non un eunuco ma un "Mamelouk", vale a dire un soldato-schiavo delle mili-



Ritratto a penna del giovane Youssef



Youssef

gli storici sostengono, Youssef è Giuseppe Vantini, la prima cosa da stabilire e chiarire è la sua paternità. Solo così si potrebbe determinare la genesi della nascita, a tutt'oggi ancora un'incognita e, forse, ricostruire con qualche dettaglio in più l'infanzia isolana del nostro conterraneo. Chiarito il dubbio che Giuseppe Vantini non era figlio del Vantini granatiere venuto all'Elba quando l'isola era presidiata dalle truppe francesi agli inizi del secolo XIX, in quanto sappiamo dagli archivi di Livorno e di Genova che i Vantini erano già a Portoferraio nel XVI secolo con Giovanni Battista Vantini Cavaliere di Santo Stefano,

denza dei Mulini, ed aveva familiarità con la corte, e come pare anche con Napoleone e la sorella Paolina, questa opinione potrebbe rivelarsi giusta, almeno in questa logica. Mentre non è da prendere in considerazione l'idea bizzarra che Giuseppe potesse essere figlio dell'imperatore, come qualcuno ha voluto ipotizzare, senza evidentemente conoscere né la storia di Napoleone in generale né tanto meno quella relativa alle vicende dell'isola d'Elba. Questo mistero resiste ormai da quasi due secoli, e continua ad alimentare la leggenda di Youssef Vantini.

Giuliano Giuliani

MOBY



è un omaggio